

A young girl with dark hair is captured in a dynamic, spinning pose, her hair and dress blurred by motion. She is wearing a bright pink, sleeveless dress with a white and pink striped collar and a matching waistband. The background is a plain, light-colored wall. The word 'APATRIDIA' is written in a white, serif font across the center of the image, with horizontal lines extending from the left and right sides of the letters.

—APATRIDIA—

—STATELESSNESS—

340.56 Mondelli, Juan Ignacio
M741a Apatridia = Statelessness / Juan Ignacio Mondelli y Karina
Salguero Moya. -- 1a ed. -- San José, Costa Rica: K. Salguero
Moya, 2019.
100 p. : il. ; 15 x 21 cm.

ISBN 978-9968-49-342-0

1. CIUDADANÍA Y DERECHOS HUMANOS. 2. SOCIOLOGÍA.
I. Mondelli, Juan Ignacio, coa. II. Título.

©2018 por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).
Publicado en San José, Costa Rica.

Título en inglés: Statelessness.

©2018 por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Todos los derechos reservados. Ninguna porción de este libro podrá ser reproducida, almacenada en algún Sistema de recuperación, o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio -mecánicos, fotocopias, grabación u otro- excepto por citas breves en revistas impresas, sin la autorización previa por escrito de los autores.

Créditos fotografía de portada: María Eugenia, Proyecto Chiriticos/ Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril/April 2016. (ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza).

Editora general: Karina Salguero Moya.

Textos: Juan Ignacio Mondelli & Karina Salguero Moya.

Traducción: Luis Chaves.

Diseño: Pupila.co.

Impreso en Grupo Nación GN S.A.

©2018 by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR).
Published in San José, Costa Rica.

Title in Spanish: Apatridia.

©2018 by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR).

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher or authors, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law.

Cover Photography Credits: María Eugenia, Proyecto Chiriticos/ Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril/April 2016. (ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza).

General Editor: Karina Salguero Moya.

Authors: Juan Ignacio Mondelli & Karina Salguero Moya.

Translation: Luis Chaves.

Design: Pupila.co.

Printed in Grupo Nación GN S.A.

APATRIDIA

STATELESSNESS



Las opiniones vertidas en este libro no reflejan necesariamente las del editor, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) o la Organización de las Naciones Unidas (ONU). Los informes, directrices y documentos sobre apatridia del ACNUR pueden consultarse en www.acnur.org.

Libro de distribución gratuita. Prohibida su comercialización y venta.

The opinions expressed in this book do not necessarily reflect those of the editor, the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) or the United Nations (UN). The UNHCR's reports, guidelines and documents related to statelessness can be found at www.unhcr.org.

This book is available for free distribution. Sales and commercialization of this book are strictly prohibited.

14

Agradecimientos
Acknowledgements

16

Mensaje de la Directora del ACNUR para América

A message from UNHCR Director for the Americas

18

La entrega de Maha Mamo al problema humanitario de la apatridia

Maha Mamo's Commitment to the Humanitarian Issue of Statelessness

24

La apatridia en América y el mundo

Statelessness in the Americas and the World

44

Tres proyectos sobre confirmación de la nacionalidad

Three Nationality Confirmation Projects

a. Chiríticos
b. Chile Reconoce
c. Tapón del Darién

58

El camino de Pascal hacia una nacionalidad

Pascal's Path to a Nationality

62

Cómo prevenir el surgimiento de nuevos casos de apatridia

How to Prevent the Emergence of New Cases of Statelessness

72

Tres casos de personas que obtuvieron la nacionalidad

Three People who Obtained a Nationality

a. Eloísa Castro Méndez
b. Camilo Castillo
c. Wildania Sylvorain

26

La apatridia y su impacto humanitario

Statelessness and its Humanitarian Impact

32

La Campaña #IBELONG y el Plan de Acción Mundial para acabar con la apatridia: 2014-2024

The #IBELONG Campaign and the Global Action Plan to End Statelessness: 2014-2024

34

El Plan de Acción de Brasil: progresos en América

The Brazil Plan of Action: Progress in the America

40

Cómo contribuye la sociedad civil a erradicar la apatridia. La Red de las Américas sobre Nacionalidad y Apatridia (Red ANA)

How Civil Society Contributes to Eradicating Statelessness. The Americas Network on Nationality and Statelessness (Red ANA)

86

Hacia Cero Apatridia: mecanismo de evaluación y seguimiento

Towards Zero Statelessness: Evaluation and Follow Up Mechanism

88

La Reunión de Alto Nivel sobre Apatridia 2019

2019 High-Level Meeting on Statelessness

92

El camino por delante

The Road Ahead

El equipo editorial agradece a todas las personas que contribuyeron con la producción de este libro, en especial a las personas que fueron apátridas o buscan ser reconocidas como tal, y compartieron su testimonio. También hace extensivo su agradecimiento a Ana Paola Murillo Nassar y Stephanie Nicole Rabi Misle, funcionarias del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) por contribuir con su producción.

The publishing team would like to thank all of the people who contributed to the production of this book, in particular those who were stateless or seek to be recognized as such, and who shared their testimonies. They also extend their thanks to Ana Paola Murillo Nassar and Stephanie Nicole Rabi Misle, officers of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) for their contributions to the book's production.

Mensaje de la Directora del ACNUR para América

Hace setenta años, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó la Declaración Universal de Derechos Humanos y proclamó que toda persona tiene derecho a una nacionalidad. Ninguna persona debería ser apátrida y no poder disfrutar de los derechos inalienables que la Declaración le reconoce.

En 2014, al conmemorarse el 60° aniversario de la Convención sobre el Estatuto de los Apátridas de 1954, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) lanzó la campaña #IBelong y propuso a los Estados erradicar la apatridia en el mundo antes del año 2024. Ese mismo año, 28 países y tres territorios de Latinoamérica y el Caribe respondieron a este llamado adoptando el Plan de Acción de Brasil y comprometiéndose a lograr esta meta.

En 2019, al cumplirse cinco años del lanzamiento de la campaña #IBelong y de la adopción del Plan de Acción de Brasil, el ACNUR convocará a una Reunión de Alto Nivel sobre Apatridia e invitará a los países a redoblar sus esfuerzos para acabar con este problema.

Este libro habla sobre el problema de la apatridia, sus causas e impacto humanitario, explica cómo prevenir y resolver el problema, y brinda testimonios sobre las experiencias de personas que dejaron de ser apátridas. También se refiere al Plan de Acción Mundial para Acabar con la Apatridia, al Plan de Acción de Brasil y a cómo la sociedad civil contribuye a realizar esta meta en América.

En definitiva, este libro propone una reflexión sobre tres preguntas: qué hicimos, qué hacemos y qué podemos hacer para acabar con la apatridia.

Renata Dubini
Directora
ACNUR, Oficina para las Américas

Ginebra, Suiza
Diciembre de 2018

A message from UNHCR Director for the Americas

Seventy years ago, the United Nations General Assembly adopted the Universal Declaration of Human Rights, and in it proclaimed that all people have the right to a nationality. No person should be stateless, unable to enjoy the inalienable rights recognized in the Declaration.

In 2014, to commemorate the 60th anniversary of the 1954 Convention Relating to the Status of Stateless Persons, the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) launched the #IBelong campaign, calling on States to eradicate statelessness in the world by 2024. That same year, 28 countries and three territories in Latin America and the Caribbean responded by adopting the Brazil Plan of Action, committing themselves to achieving this goal.

In 2019, five years after the launch of the #IBelong campaign and the adoption of the Brazil Plan of Action, the UNHCR will hold a High-Level Meeting on Statelessness, inviting countries to redouble their efforts to put an end to this problem.

This book speaks to us about the problem of statelessness, its causes and humanitarian impact, explains how to prevent and resolve this problem, and offers testimonies from the experiences of people who are no longer stateless. It also discusses the Global Action Plan to End Statelessness, the Brazil Plan of Action, and how civil society contributes to achieving this goal in the Americas.

In short, this book proposes a reflection on three questions: what have we done, what are we doing, and what can we do to end statelessness.

Renata Dubini
Director
ACNUR, Americas Bureau

Geneva, Switzerland
December 2018

Reunión Subregional de la Evaluación Trienal del Capítulo Sexto sobre apatridia del Plan de Acción de Brasil. Buenos Aires, Argentina. Noviembre 2017.

Subregional Meeting of the triennial Evaluation of the Sixth Chapter on Statelessness of the Brazil Plan of Action. Buenos Aires, Argentina. November 2017.

(ACNUR/UNHCR, Santiago Bernaudo)

La entrega de Maha Mamo al problema humanitario de la apatridia

Maha Mamo's Commitment to the Humanitarian Issue of Statelessness

Además de reconocerse como una embajadora mundial de la lucha contra la apatridia, Maha Mamo es una defensora incansable del derecho a tener una nacionalidad, algo tan fundamental que cuesta creer que sea tan inalcanzable para millones de personas en el mundo.

Maha nació en Líbano, de padres sirios con diferentes religiones, padre cristiano y madre musulmana. Debido a esa diferencia de credos, las autoridades no reconocieron el matrimonio ni permitieron el registro de nacimiento de los tres hijos.

In addition to being recognized as a world ambassador in the fight against statelessness, Maha Mamo is a tireless defender of the right to have a nationality, something so fundamental that it is hard to believe that for millions of people around the world, it is unattainable.

Maha was born in Lebanon to Syrian parents with different religions, a Christian father and a Muslim mother. Because of this, the authorities did not recognize their marriage nor allow them to register the births of their three children.

Como resultado, Maha vivió apátrida toda su vida. Su padre nunca logró registrarla y, en la práctica, no pudo pasarle su nacionalidad. La ley impedía a la madre transmitir su nacionalidad. Por años, sus padres tenían que rogar que legitimaran sus grados escolares, sin contar que toda su experiencia estudiantil se veía limitada en el momento que era necesario presentar un documento de identidad.

Así Maha logró graduarse, pero a la hora de incorporarse a la fuerza laboral, comenzó a rotar, porque siempre existía la posibilidad que la despidieran o se metiera en problemas legales por la falta de algún trámite oficial. Cuando Maha cumplió 20 años, sin tener mayor claridad de su futuro ni el aval para entrar a estudiar medicina en la Universidad, inició su búsqueda de legalidad.

Junto con sus dos hermanos, comenzaron a buscar oportunidades afuera del país. Mandaron cientos de cartas a diferentes países y la respuesta era una negativa recurrente o una pregunta para saber en cuál pasaporte se podría estampar la visa, hasta que consiguieron que Brasil les abriera sus puertas. Allí se mudaron los tres hermanos y les fue conferido el estatuto de refugiado. Luego de largos trámites y espera, oscurecidos por la muerte violenta de su hermano en un asalto, y apoyada emocionalmente por quienes entendieron que la nacionalidad es un derecho y que todos somos o podemos ser migrantes, la suerte cambió.

As a result, Maha lived her whole life as stateless. Her father was unable to register her, and therefore unable to pass his nationality on to her. The law prohibited her mother from transmitting her nationality. For years, her parents had to beg for her school enrollment to be authenticated, not to mention the fact that her entire experience as a student would all come down to the moment she would have to present identification.

She managed to graduate this way, but when she entered the workforce, she began switching jobs frequently because of the possibility of getting fired or in legal trouble over paperwork she couldn't request. When Maha turned 20, her future seemed no clearer, and unable to get into college to study medicine, she began her search for legality.

Together with her two siblings, she began looking for opportunities outside of their country. They sent hundreds of letters to different countries and the answer was always a recurring no, or questions about the passport where her visa could be stamped. This went on until the day they successfully got Brazil to open its doors. The three siblings moved there and received refugee status. After a long wait and a lot of paperwork, all while grieving the violent death of their brother in a mugging, they found emotional support from those who understood that nationality is a right and that we all are, or could be, migrants, and their luck changed.

Maha en la sede de Google Brasil en San Pablo, en donde facilitó un taller de emprendedurismo para refugiados y migrantes. San Pablo, Brasil. Octubre 2016.

Maha at the Google's Brazilian headquarters in Sao Paulo where she hosted an entrepreneurship workshop for refugees and migrants. Sao Paulo, Brazil. October 2016.

(ACNUR/UNHCR Gabo Morales)





Maha muestra su documento de viaje emitido por el gobierno de Brasil para personas refugiadas apátridas. San Pablo, Brasil. Octubre 2016.

Maha shows her travel document for stateless refugees enacted by the government of Brazil. Sao Paulo, Brazil. October 2016.

(ACNUR/UNHCR, Gabo Morales)

Hoy Maha lleva una vida completa en Brasil. Es brasileña y activista contra la apatridia. Con el caso de Maha se abrió una puerta para que la campaña #IBELONG logre los objetivos de cero apatridia en América, y también se dio un ejemplo al mundo.

Today Maha lives a full life in Brazil. She is Brazilian, and an activist against statelessness. Maha's case opened the door for the #IBELONG campaign to achieve its goal of zero statelessness in the Americas, at the same time setting an example for the world.

La apatridia en América y el mundo

El ACNUR estima que existen 10 millones de apátridas en todo el mundo. Aunque los países carecen de estadísticas oficiales, el problema de la apatridia en América tiene una dimensión menor que en otras regiones. A pesar de ello, en algunos países del Caribe subsisten problemas tales como la discriminación basada en el género en las leyes de nacionalidad, niños que nacen apátridas como resultado de la condición migratoria irregular de sus padres y la falta de salvaguardas apropiadas para prevenir la apatridia, y también se registran casos de personas que han quedado apátridas como resultado de la denegación o privación arbitraria de la nacionalidad.

América está situada en una posición única para acabar con la apatridia: la dimensión acotada del problema, las generosas leyes de nacionalidad, el enfoque de derechos humanos en las políticas de nacionalidad, sumado al renovado interés, compromiso y voluntad políticas de los países campeones han generado una situación favorable única.

Erradicar la apatridia en América requiere tres cosas: resolver las principales situaciones de apatridia; prevenir el surgimiento de nuevos casos de apatridia y, finalmente, identificar y proteger a las personas apátridas, facilitándoles el camino para que adquieran una nacionalidad.

Statelessness in the Americas and the World

UNHCR estimates that there are 10 million stateless persons in the world. Although countries lack official statistics, the problem of statelessness in the Americas is smaller in dimension than in other regions. Despite this, in some Caribbean countries there are still problems such as gender-based discrimination in nationality laws, children who are born stateless as a result of their parents' irregular migratory status, and a lack of appropriate safeguards to prevent statelessness. There are also cases of people who have been left stateless as a result of the denial or arbitrary deprivation of nationality.

The Americas is in a unique position to end statelessness: the narrow dimensions of the problem, the generous nationality laws, the human rights focus in nationality policies, in addition to the renewed political interest, commitment and will of the countries who have championed this cause, all of which have created a uniquely favorable situation.

Eradicating statelessness in the Americas requires three things: resolving the primary situations of statelessness, preventing new cases of statelessness, and, finally, identifying and protecting stateless persons, facilitating the path for them to acquire a nationality.

La apatridia y su impacto humanitario

Statelessness and its Humanitarian Impact

Desde que nacen, la mayoría de las personas adquieren una nacionalidad, un vínculo legal y político que las liga a un determinado Estado. Sin embargo, hay personas que no son consideradas como nacionales por ningún Estado en el mundo. A estas personas se las conoce como apátridas. Personas que nunca tuvieron, perdieron o fueron privadas de su nacionalidad. Personas no nacionales en cualquier parte del mundo.

Es común que las personas suelen dar por hecho que toda persona adquiere una nacionalidad al nacimiento. Por eso, no se explican cómo llega a ocurrir la apatridia y tampoco el enorme sufrimiento que enfrentan las personas apátridas por carecer de nacionalidad.

From birth, most people acquire a nationality, the political and legal bond that links a person to a given State. However, there are people who are not considered nationals of any State in the world. These people are known as stateless. People who never had, lost, or were deprived of their nationality. People who are not citizens of any place in the world.

People tend to take for granted that all persons acquire a nationality at birth. That's why they can't understand how statelessness can occur, nor the enormous suffering faced by stateless persons due to lacking a nationality.

Jennifer Contreras, venezolana, sostiene en brazos a su hija de cinco meses de edad Aranthha en un espacio acogedor para niños y niñas cerca de la frontera entre Colombia y Venezuela. Cúcuta, Colombia. Octubre 2018.

Jennifer Contreras, Venezuelan, holds her five-month-old daughter Aranthha at a child-friendly space near the border between Venezuela and Colombia. Cúcuta, Colombia. October 2018.

(ACNUR/UNHCR Santiago Escobar-Jaramillo)





Yoel Pérez, con su familia en el Batey #1. Tamayo, República Dominicana. Julio 2015.

Yoel Pérez, with his family in his house in Batey #1. Tamayo, Dominican Republic. July 2015.

(ACNUR/UNHCR Markel Redondo)

La apatridia es un agujero negro. Una nebulosa que invisibiliza a las personas. Un limbo. Un lugar donde la persona no tiene existencia legal para el Estado. Sencillamente no existe como tal. No pertenece a ningún lugar. Al no existir legalmente, las personas apátridas suelen enfrentar enormes barreras para la inserción en las sociedades.

Statelessness is a black hole. A nebula that makes people invisible. A limbo. A place where the person does not legally exist for the State. They simply don't exist at all. They don't belong anywhere. And because they don't legally exist, stateless persons tend to face enormous barriers to insertion in society.

Caserío en un Batey, Barahona, República Dominicana. Abril 2012.

Housing in a Batey, Barahona, Dominican Republic. April 2012.

(ACNUR/UNHCR Jason Tanner)



El Plan de Acción de Brasil: progresos en América

Por muchos años, los países Latinoamericanos y del Caribe pensaron que la apatridia era un problema inexistente en América. Creían que, si una persona podía adquirir la nacionalidad de su madre o padre, o la del país donde nacieron, eso bastaba para que el problema no surgiera.

La reflexión durante el proceso conmemorativo del 30º Aniversario de la Declaración de Cartagena sobre Refugiados (1984), conocido como Cartagena+30, sirvió para que los países abandonaran ese enfoque y reconocieran que la apatridia subsiste como un problema de derechos humanos en la región y que es un problema que puede resolverse, actuando todos a nivel nacional y regional.

En diciembre de 2014, 28 países y 3 territorios de Latinoamérica y el Caribe adoptaron la Declaración y el Plan de Acción de Brasil. Por primera vez, ambas regiones se juntaron para lograr la meta de erradicar la apatridia en América.

Como hoja de ruta regional, el capítulo sobre erradicación de la apatridia del Plan de Acción de Brasil incluye acciones tales como: la adhesión a las convenciones sobre apatridia; asegurar que las leyes de nacionalidad prevengan la apatridia; la inscripción universal de los nacimientos; la adopción de marcos normativos de protección; el otorgamiento de facilidades para la naturalización de las personas migrantes apátridas y la expedición de documentación que permita probar la nacionalidad.

The Brazil Plan of Action: Progress in the Americas

For many years, Latin American and Caribbean countries thought that statelessness was a problem that did not exist in the Americas. They believed that if a person could acquire the nationality of their mother or father, or of the country where they were born, that was enough for prevent the problem.

The reflection during the commemorative process of the 30th anniversary of the Cartagena Declaration on Refugees (1984), known as Cartagena+30, led countries to abandon this approach and recognize that statelessness continues to be a human rights issue in the region and that this problem can be resolved by acting together at the national and regional levels.

In December 2014, 28 countries and three territories in Latin America and the Caribbean adopted the Brazil Declaration and Plan of Action. For the first time, both regions joined forces to achieve the goal of eradicating statelessness in the Americas.

As a regional roadmap, the chapter on the eradication of statelessness in the Brazil Plan of Action includes actions such as: adherence to conventions on statelessness, assurance that national laws prevent statelessness, universal birth registration, adoption of protection regulatory frameworks, facilitation of the naturalization of stateless migrants and issuance of documentation that enables them to prove their nationality.

Tras cumplirse tres años de su adopción, los países evaluaron los avances y desafíos en la implementación del Plan de Acción de Brasil. Desde que se inició el proceso conmemorativo Cartagena+30 en 2014, se registraron 11 adhesiones a las convenciones sobre apatridia; se modificaron 6 normativas de nacionalidad para prevenir la apatridia, se adoptaron 6 marcos normativos de protección y facilidades para la naturalización de las personas migrantes apátridas.

Asimismo, en lo referido a las iniciativas para confirmación de nacionalidad, se destacaron los proyectos Chiriticos (Costa Rica – Panamá) y Chile Reconoce (Chile), y la adopción en México de un nuevo mecanismo para el registro tardío de los nacimientos a través de consulados.

Asimismo, en Los 100 Puntos de Brasilia, aporte de América Latina y el Caribe para el Pacto Mundial sobre Refugiados, los países resaltaron las mejores prácticas regionales en la erradicación de la apatridia. Destacaron el trabajo en conjunto de los países con las organizaciones de la sociedad civil, los cursos regionales sobre apatridia y el desarrollo de proyectos de ley de protección, en línea con las recomendaciones del “Borrador de Artículos” del ACNUR.

Los países también resaltaron el mejoramiento de los sistemas de inscripciones tardías de nacimientos y el otorgamiento de documentación de nacionalidad, a través de proyectos binacionales y brigadas móviles, la eliminación de barreras prácticas, estrategias de acercamiento a la comunidad, y el uso de la reunión anual del Consejo Latinoamericano y del Caribe de Registro Civil, Identidad y Estadísticas Vitales (CLARCIEV) para intercambiar buenas prácticas.

Three years after its adoption, countries evaluated the advances and challenges in the implementation of the Brazil Plan of Action. Since the Cartagena+30 commemorative process began in 2014, there have been 11 accessions to the Conventions on Statelessness, 6 nationality regulations modified to prevent statelessness, and 6 regulatory frameworks adopted that protect and facilitate the naturalization of stateless migrants.

Successful initiatives in the area of nationality confirmation include the projects Chiriticos (Costa Rica – Panama) and Chile Reconoce (Chile), and Mexico's adoption of a new mechanism for late birth registration via consulates.

In the 100 Points of Brasilia, Latin America and the Caribbean's contribution to the Global Agreement on Refugees, the countries highlighted the regional best practices in the

eradication of statelessness. These include collaboration between countries and civil society organizations, regional courses on statelessness and the development of protective legislation in line with the recommendations in the UNHCR's Draft Articles.

The countries also underlined the improvements to late birth inscription systems and the granting of nationality documentation through binational projects and mobile brigades, the elimination of practical barriers, community outreach strategies and the use of the annual meeting of the Latin American and Caribbean Council for Civil Registration, Identity and Vital Statistics (CLARCIEV) to exchange best practices.



Yvone, en su casa. Santo Domingo,
República Dominicana. Abril 2012.

Yvone in her house. Santo Domingo,
Dominican Republic. April 2012.

(ACNUR/UNHCR Jason Tanner)

Cómo contribuye la sociedad civil a erradicar la apatridia

La Red de las Américas sobre Nacionalidad y Apatridia (Red ANA)

La Red de las Américas sobre Nacionalidad y Apatridia (Red ANA) fue creada a mediados de 2014 y presentada oficialmente durante el evento “Saliendo de las sombras: acabando con la apatridia en las Américas”, que tuvo lugar en Washington DC, en noviembre de ese año, cuando el ACNUR lanzó la campaña #IBelong.

ANA es una red de organizaciones de la sociedad civil, académicos y expertos independientes. La red busca crear conciencia sobre la apatridia, aboga por el respeto de los derechos de las personas apátridas, contribuye a la formación e intercambio de experiencias y buenas prácticas, y coopera con los Estados para lograr la meta de acabar con la apatridia en la región antes de 2024.

Desde su creación, ANA ha organizado diversos *webinars* y talleres de formación en diversos países, tanto para organizaciones no gubernamentales como funcionarios públicos. También ha participado activamente como socio del ACNUR en todos sus cursos, reuniones e iniciativas regionales.

ANA incide a nivel nacional e internacional para visibilizar y buscar soluciones a las situaciones de apatridia en la región, centrandose en los países relevantes del Caribe. Igualmente, ha contribuido al desarrollo del “Borrador de Artículos” del ACNUR. Algunas de las organizaciones que integran la Red brindan asesoramiento legal a las personas apátridas y trabajan en litigio estratégico, a nivel nacional y del sistema Interamericano de Protección. También cooperan con los Estados en proyectos de confirmación de la nacionalidad como #ChileReconoce.

How Civil Society Contributes to Eradicating Statelessness

The Americas Network on Nationality and Statelessness (Red ANA) was created in mid-2014 and was officially presented during the event Out of the Shadows: Ending Statelessness in the Americas, which took place in Washington, D.C. in November of that year, when UNHCR launched the #IBelong campaign.

ANA is a network of civil society organizations, academic initiatives and individual experts. The network seeks to create consciousness about statelessness, advocate for protection of stateless people's rights, contribute to the formation and exchange of experiences and best practices, and cooperate with States to achieve the goal of ending statelessness in the region by 2024.

The Americas Network on Nationality and Statelessness (Red ANA)

From its creation, ANA has organized a variety of webinars and training workshops in a several countries for both NGOs and public officials. They have also participated actively as a partner of UNHCR in all their courses, meetings and regional initiatives.

ANA works at the national and international level to visibilize and seek solutions to the situations of statelessness in the region, focusing their efforts on the relevant countries of the Caribbean. They have also contributed to the development of the UNHCR's "Draft Articles." Some of the network's member organizations offer legal advice to stateless persons and strategic litigation at the national level and within the Interamerican Protection System. They also cooperate with States in nationality confirmation projects such as #ChileReconoce.



Proyecto Chiríticos. San Vito de Coto Brus,
Costa Rica. Abril 2016.

Chiríticos Project. San Vito de Coto Brus,
Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Tres proyectos sobre confirmación de la nacionalidad

Three Nationality Confirmation Projects

Weiner, Proyecto Chiríticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Weiner, Chiríticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Lucrecia, Proyecto Chiriticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Lucrecia, Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)

Chiriticos

Chiriticos

El proyecto Chiriticos es una iniciativa conjunta del Registro Civil del Tribunal Supremo de Elecciones de Costa Rica, el Tribunal Electoral de Panamá y el ACNUR. Este proyecto buscó confirmar la nacionalidad costarricense y/o panameña y prevenir la apatridia a través del registro oportuno y tardío de los nacimientos de la población indígena Ngabe-Bugle. Los indígenas Ngabe-Bugle son una población semi-nómada que se mueve entre las fronteras de Costa Rica y Panamá de manera habitual y periódicamente para trabajar en las plantaciones de banano y café en el territorio costarricense.

Algunas de estas personas estaban en riesgo de apatridia debido a la falta de registro y la imposibilidad de cumplir con los requisitos normalmente exigidos para efectuar el registro tardío. Mediante el proyecto “Chiriticos” se flexibilizó el procedimiento de registro tardío para esta población y se realizaron brigadas móviles para gestionar los registros y emitir documentación que prueba la nacionalidad. Gracias a esta iniciativa, la nacionalidad de cientos de personas fue confirmada.

The Chiriticos project is a joint initiative between the Costa Rican Civil Registry Office, its Panamanian counterpart and UNHCR. The project seeks to confirm Costa Rican and/or Panamanian nationality and prevent statelessness through both timely and late birth registration in the Ngäbe-Buglé indigenous population. The Ngäbe-Buglé indigenous people are a semi-nomadic population who move across the Costa Rican and Panamanian borders habitually and periodically to work in the banana and coffee plantations in Costa Rican territory.

Some of these people are at risk of statelessness due to the lack of registry and the inability to meet the requirements normally necessary for late registration. Through the Chiriticos project, the late birth registration procedure was made more flexible and mobile brigades were carried out to facilitate registration and emit documentation that proves nationality. Thanks to this initiative, the nationality of hundreds of people have been confirmed.



Leila y Aura, Proyecto Chiríticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Leila and Aura, Chiríticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Proyecto Chile Reconoce. Iquique, Chile.

Chile Reconoce Project. Iquique, Chile.

(ACNUR/UNHCR David Alarcón)

Chile Reconoce

Chile Reconoce

En Chile, la Constitución Política establece que los niños nacidos en el territorio son nacionales, con excepción de los hijos de extranjeros transeúntes. Por muchos años, los hijos de migrantes en situación migratoria irregular que residían con ánimo de permanencia eran considerados “hijos de extranjeros transeúntes”. Así no adquirían la nacionalidad chilena al nacer.

Desde el año 2014, una nueva reglamentación, que siguió los lineamientos de la jurisprudencia de la Corte Suprema, estableció que el concepto de “extranjero transeúnte” debía restringirse a los miembros de la tripulación de transportes internacionales y turistas.

In Chile, the Political Constitution establishes that children born in the territory are Chilean, with the exception of the children of foreigners in transit. For many years, the children of migrants with irregular migratory status who resided with the intention to remain were considered “children of foreigners in transit.”

As such, they did not acquire Chilean nationality at birth. Since 2015, a new criteria, following the legal precedent established by the Supreme Court, established that the concept of “foreigner in transit” must be restricted solely to crew members of international transportation and tourists.



Como resultado, los niños nacidos de padres extranjeros con condición migratoria irregular y ánimo de permanencia, pueden adquirir la nacionalidad chilena al nacer. A raíz de este cambio, muchas personas que originalmente no eran consideradas como nacionales ahora sí lo son.

A través del proyecto Chile Reconoce se estableció un mecanismo para revisar el registro de los nacimientos de las niñas y los niños de padres migrantes que fueron inscritos al momento de nacimiento como “hijos de extranjeros transeúntes”. De esta manera se restituyó su nacionalidad chilena.

As a result, children born to foreign parents with an irregular migratory status and intent to remain can acquire Chilean nationality at birth. Due to this change, many people who were not originally considered nationals now are.

Through the project #Chilereconoce, a mechanism was established to revise the birth registries of children born to migrant parents who were registered at the time of birth as “children of foreigners in transit” and in doing so restored their Chilean nationality.



Brigada móvil binacional entre el Tribunal Electoral de Panamá y la Registraduría Nacional del Estado Civil de Colombia. Tapón del Darién, Panamá. Setiembre 2018.

Bi-national mobile brigade between the Panama Electoral Tribunal and the Colombian National Civil Registry office. Tapón del Darién, Panama. September 2018.

(Tribunal Electoral de Panamá, Ariel Thirwall)

Tapón del Darién *Tapón del Darién*

En los últimos dos años, el Registro Civil de Panamá en conjunto con la Registraduría Nacional de Colombia han realizado jornadas de identificación de personas y documentación en la zona fronteriza del Tapón del Darién. Durante estas jornadas binacionales se ha logrado confirmar la nacionalidad panameña o colombiana de una gran cantidad de personas.

Actualmente, los esfuerzos de las oficinas de registro civil continúan para desarrollar nuevos mecanismos que faciliten la inscripción tardía de nacimientos a personas que habitan en la zona y que se encuentran en riesgo de apatridia, por encontrar serias dificultades para probar el lugar donde nacieron.

During the last two years, the Panama Civil Registry together with its Colombian counterpart have worked in the border area of Tapón del Darién to identify and document people. As a result of this binational work, the Panamanian or Colombian nationality of a great number of people has been confirmed.


Currently there are ongoing efforts of the civil registry offices to develop new mechanisms that facilitate late birth registration of people who live in the area who are at risk of statelessness because they face serious difficulties to prove their place of birth.



Brigada móvil binacional entre el Tribunal Electoral de Panamá y la Registraduría Nacional del Estado Civil de Colombia. Tapón del Darién, Panamá. Setiembre 2018.

Bi-national mobile brigade between the Panama Electoral Tribunal and the Colombian National Civil Registry office. Tapón del Darién, Panama. September 2018.

(Tribunal Electoral de Panamá, Ariel Thirwall)

A man with a mustache, wearing a red polo shirt, is sitting outdoors and playing an acoustic guitar. He is looking slightly upwards and to the right with a thoughtful expression. The background is a dense wall of green foliage. The guitar is a reddish-brown color with a light-colored soundhole.

El camino de Pascal hacia una nacionalidad

Pascal's Path to a Nationality

Casa de Pascal. Santa Ana, Costa Rica.

Pascal's Home. Santa Ana, Costa Rica.

(ACNUR/UNHCR José Díaz)

“Todas las personas deben tener nacionalidad. Yo nací para ser ciudadano de un país. Cuando llegué a Costa Rica, ví y sentí que este era el mío”.

“All people should have a nationality. I was born to be a citizen of a country. When I arrived to Costa Rica I saw and felt that this was mine”.

Pascal Hakizamana

Pascal nació en Burundi y no fue registrado al nacer. Siendo aún muy niño, tras el asesinato de su padre, se vio obligado a huir de su país. Vivió en un campo de refugiados en Namibia por más de 35 años hasta que el gobierno puso en marcha un programa de repatriación. Pascal no quería ni podía regresar a Burundi. Allí no existía legalmente y no había rastro de su vida en ese país. Además, deseaba vivir en un lugar donde pudiera cuidar de su familia sin sentir miedo. Fue entonces cuando descubrió que en el mundo había un país sin ejército.

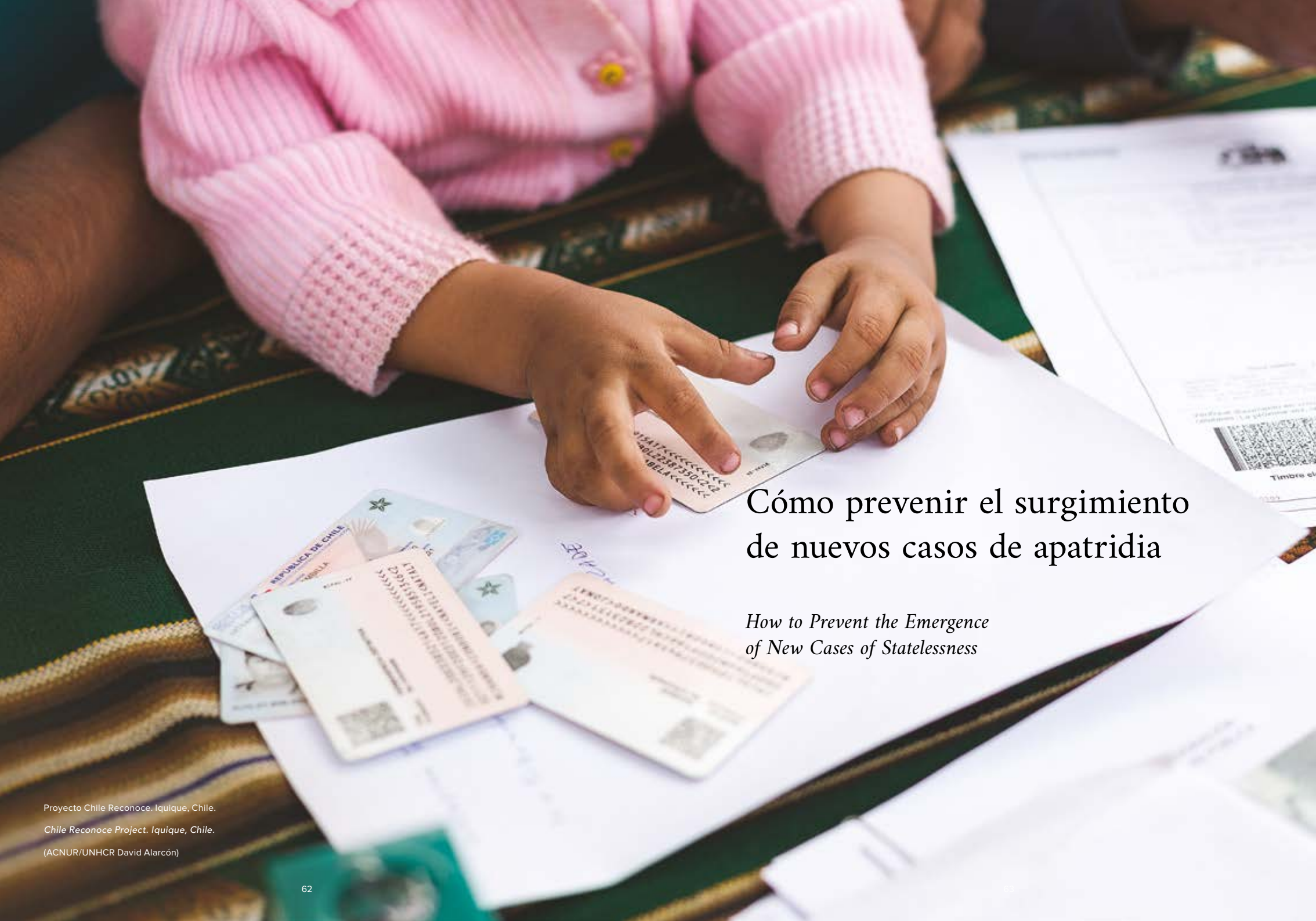
Con mucha incertidumbre, pero abrazado a su fe, logró viajar a Brasil con su esposa y sus dos hijos. Los dejó instalados en San Pablo y decidió salir solo, caminando y cruzando países y selvas por tres meses hasta llegar a Costa Rica. Al llegar a la frontera supo que ese era su destino.

Pascal fue reconocido como refugiado. Dos años después, se logró reunir con su familia. Ahora se dedica a hacer proyectos sociales. Pascal ayuda a grupos de mujeres y niños para que tengan oportunidades de desarrollarse, mientras busca que su apatridia sea reconocida para obtener una nacionalidad.

Pascal was born in Burundi and was not registered at birth. As a very young child he found himself forced to flee his country after his father was murdered. He lived in a refugee camp in Namibia for over 35 years until the government created a repatriation program. Pascal was both unable and unwilling to return to Burundi. He did not exist legally there, and there was no trace of his life there. Besides, he wanted to live in a place where he could take care of his family without fear. It was then that he discovered that a country existed where there was no army.

With great uncertainty, but clinging to his faith, he managed to travel to Brazil with his wife and their two children. He got them settled in San Pablo and decided to leave alone, walking and crossing countries and forests for three months until arriving in Costa Rica. When he got to the border he knew that this was his destiny.

Pascal was recognized as a refugee. Two years later, he was reunited with his family. Now he dedicates himself to social projects. Pascal helps give a group of women and children opportunities to develop, as he awaits his statelessness being recognized so that he can obtain a nationality.

A close-up photograph of a child's hands, wearing a pink knitted sweater, pointing at a document on a table. Several identification cards are scattered on the table, including one from the República de Chile. The background shows a green and gold patterned surface.

Cómo prevenir el surgimiento de nuevos casos de apatridia

How to Prevent the Emergence of New Cases of Statelessness

Para prevenir el surgimiento de nuevos casos de apatridia, los Estados deben asegurar que todo niño adquiera una nacionalidad al nacimiento. Ningún niño o niña debe nacer apátrida. Lo ideal es que la nacionalidad se adquiera automáticamente, por el sólo hecho de nacer en el territorio de un país o de tener un padre o madre que pueda transmitir su nacionalidad.

Prevenir la apatridia también requiere asegurar que la persona conservará una nacionalidad a lo largo de su vida. Como principio, ninguna persona debería quedar apátrida como resultado de renunciar, perder o ser privada de su nacionalidad.

El derecho internacional no obliga a un país a adoptar un determinado criterio para regular su nacionalidad (*ius soli* o *ius sanguinis*), pero dispone que los Estados deben evitar la apatridia.

Para que una persona apátrida resuelva definitivamente su situación debe adquirir una nacionalidad que nunca tuvo, o recuperar la que perdió o de la que fue privado. La solución al problema de la apatridia exige establecer un lazo, un vínculo legal entre una persona y un determinado Estado (nacionalidad).

Cuando una persona es privada arbitrariamente de su nacionalidad y, como resultado, deviene en apátrida, el Estado debe restituir automáticamente la nacionalidad. Los Estados también pueden establecer cambios en sus leyes para conceder su nacionalidad a poblaciones apátridas. De igual modo, los Estados deberían facilitar la naturalización de las personas migrantes apátridas, pues de otro modo no lograrán cumplir los requisitos que normalmente se exige a los extranjeros en general para naturalizarse.

To prevent the emergence of new cases of statelessness, States must ensure that all children acquire a nationality at birth. No child should be born stateless. The ideal is that nationality should be automatically acquired by the mere fact of being born in the territory of a country or having a father or mother who can pass on their nationality to the child.

Preventing statelessness also requires making sure that the person conserves a nationality during their whole life. On principle no person should become stateless as a result of renouncing, losing or being deprived of their nationality.

*International law does not oblige a country to adopt a specific criteria to regulate nationality (*ius soli* or *ius sanguinis*), only that States must avoid statelessness.*

For a stateless person to definitively resolve his or her situation they must acquire a nationality that they never had, or recover one that they lost or were deprived of. The solution to the problem of statelessness demands establishing a link, a legal bond between a person and a given State (nationality).

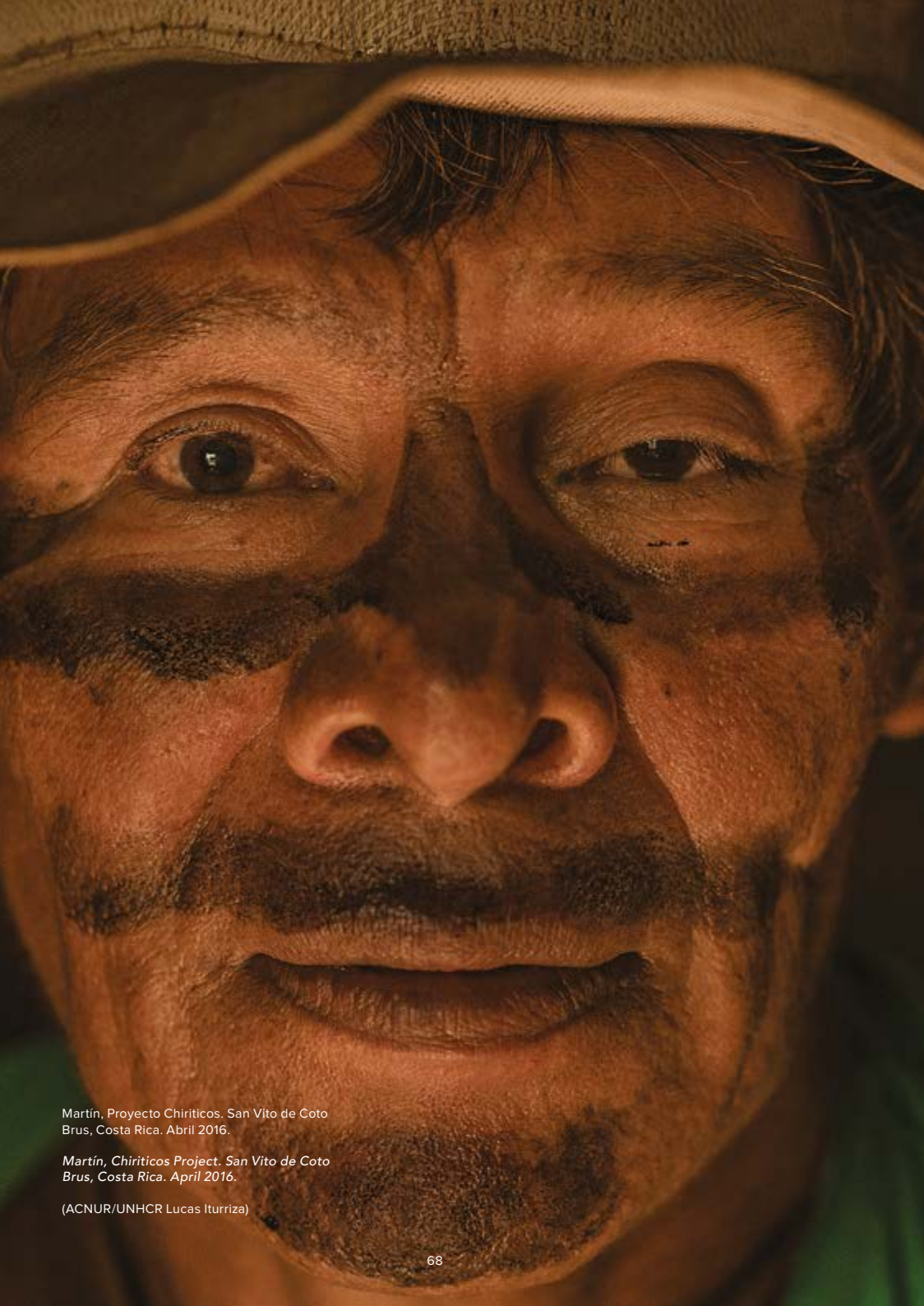
When a person is deprived arbitrarily of his or her nationality and, as a result, becomes stateless, the State must automatically restore his or her nationality. States can also enact changes in their laws to concede their nationality to stateless populations. Similarly, States must facilitate the naturalization of stateless migrants, because to the contrary they would be unable to meet requirements normally demanded of foreigners in the general naturalization process.



Lucrecia, Proyecto Chiriticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Lucrecia, Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Martín, Proyecto Chiriticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Martín, Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Proyecto Chile Reconoce. Iquique, Chile.

Chile Reconoce Project. Iquique, Chile.

(ACNUR/UNHCR David Alarcón)

Carmela y Víctor, Proyecto Chiriticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Chiriticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)





Tres casos de personas que obtuvieron la nacionalidad

Three People who Obtained a Nationality

Cédula de identidad de Eloísa. Vásquez de Coronado, Costa Rica. Noviembre 2018.

Eloísa's Identity Document. Vásquez de Coronado, Costa Rica. November 2018.

(ACNUR/UNHCR José Díaz)

Eloísa Castro Méndez



Casa de Eloísa. Vásquez de Coronado, Costa Rica.

Eloísa's home. Vásquez de Coronado, Costa Rica.

(ACNUR/UNHCR José Díaz)

El origen de Eloísa está plagado de inconsistencias. No recuerda a sus padres, quienes habrían sido hondureños, solo sabe que de niña una mujer la llevó a Costa Rica. Guarda imágenes vagas en su memoria. Pasó años trabajando en cosechas de café, y tras muchas complicaciones para mantener sus empleos conoció a su pareja y con él tuvo seis hijos.

La vida, como ella expresa, es dura para alguien que no recibió consejos o apoyo de una familia. Por su condición de apátrida, trabajaba esporádicamente en servicios domésticos y cuidaba de sus hijos, sin acceso a seguro médico o a tener una cuenta bancaria y mucho menos a educarse. Tres años después de que naciera su cuarto hijo, sufrió un quebranto de salud y la tuvieron que hospitalizar.

Estando internada, no hubo alguien que certificara que por esa emergencia médica, había dejado a sus hijos solos en casa, porque para ese momento, el padre de los hijos la había abandonado después de múltiples episodios de violencia intrafamiliar. Agresiones constantes que no podía denunciar legalmente. Y como parte de las leyes costarricenses, el Patronato Nacional de la Infancia se llevó a sus hijos a un hogar de niños que pertenece al Estado.

Eloísa pasó cinco años sin cuidar a sus hijos, porque no podía reclamarlos. Cuenta que el personal del hogar de niños no la autorizaba ni la reconocía para visitarlos. “Yo iba todos los domingos a la misa de la iglesia Santa Teresita en San José, porque de allí nadie me podía sacar. Los saludaba desde una banca y me iba”. Así pasaron los años y el personal del hogar poco a poco le comenzó a permitir visitarlos. Mientras, su salud seguía quebrantada por la diabetes.

Un día antes de la celebración del día del niño, cuenta que la llamaron para invitarla a participar en una gran fiesta, ese día le devolvieron a sus hijos. Con seis hijos y un padre que volvía a la casa de manera esporádica para agredirla, Eloísa siguió tocando las puertas de varias instituciones, principalmente para que le permitieran mantener sus tratamientos médicos. Pero no fue sino hasta sus 69 años, en el 2018 que le fue conferida la nacionalidad costarricense.

El día en que el Tribunal Supremo de Elecciones de Costa Rica le entregó la cédula de identidad lo narra como el día más feliz de su vida, porque con eso podía reclamar una pensión al padre de sus hijos y buscar asistencia médica regular. En el VII Curso Regional sobre Apatridia, realizado en Antigua, Guatemala en octubre del 2018, Eloísa viajó para conocer a Maha Mamo y otras personas para visibilizar la campaña #IBELONG. Por primera vez tuvo un pasaporte.

Eloísa's memories of her origins are burdened by inconsistencies. She doesn't remember her parents, who would have been Honduran, she only knows that a woman brought her to Costa Rica. Her memory holds only vague images. She spent years working harvesting coffee, and after many difficulties in keeping jobs, she met her partner and had six children with him.

Life, as she puts it, is hard for someone who didn't get advice or support from a family. Because of her condition as stateless, she worked sporadically in domestic services and took care of her children, without access to medical insurance or a bank account, much less education. Three years after her fourth child was born, she faced a health crisis and had to be hospitalized.

While in the hospital, there was no one to certify that it was because of this medical emergency that she had left her children home alone, which she had done because at that point the children's father had left her after multiple episodes of domestic violence. Constant aggressions that she could not report legally. And following Costa Rican law, the PANI (Child Welfare Office) took her children to a state home for children.

Eloísa went five years without seeing her children, because she could not get them back. She explains that the people who worked at

the children's home wouldn't authorize her or recognize her right to visit. "I went every Sunday to mass at Santa Teresita church in San Jose, because they couldn't kick me out of there. I would wave to them from a pew before I left." This went on for years and little by little the people who worked at the home started to let her visit. Meanwhile, her health was still fragile due to diabetes.

The day before the children's day celebration, she explains how they called her to invite her to participate in a big party, and that day they returned her children to her. With six children and a father who came back home sporadically to abuse her, Eloísa kept knocking on the doors of various institutions, mainly to get them to allow her to keep up her medical treatment. But it wasn't until she was 69 years old, in 2018, that she received Costa Rican nationality.

She talks about the day that she was given her ID by the TSE (Costa Rica Supreme Electoral Court) as the happiest day of her life, because with that card she could demand child support from the children's father and seek regular medical attention. In the 7th Regional Course on Statelessness, held in Antigua, Guatemala in October 2018, Eloísa traveled to meet Maha Mamo and others to visibilize the #IBELONG campaign. For the first time in her life she had a passport.

A young boy with short dark hair is crouching on a paved surface, looking towards the left. He is wearing a red t-shirt with a circular logo on the chest and blue denim jeans. The background is a light-colored, textured wall.

Camilo Castillo

Camilo, Proyecto Chile Reconoce. Santiago, Chile. Octubre 2017.

Camilo, Chile Reconoce Project. Santiago, Chile. October 2017.

(ACNUR/UNHCR Mauricio Zamorano)

Camilo nació en la ciudad de Santiago, Chile, en marzo del 2011. Al momento de su nacimiento, su padre y madre, ambos de nacionalidad peruana, llevaban residiendo en el país más de 10 años. Aunque ingresaron legalmente a Chile en 1999, sus visas y cédulas de identidad estaban vencidas, lo que ocasionó que quedaran en situación migratoria irregular. Como resultado, cuando Camilo nació fue inscrito por el Registro Civil como hijo de “extranjero transeúnte”.

Camilo vivió como extranjero en su propio país por 7 años. Dado que sus padres asumieron equivocadamente que era chileno por nacimiento, nunca se acercaron a un consulado peruano a

solicitar la nacionalidad. La condición legal de no nacional de Camilo le causó diversos problemas. Para su padre fue difícil inscribirlo en la escuela. También sufrió *bullying* y problemas de autoestima al no poder decir que era chileno, a pesar de que siempre se sintió como tal.

A comienzos de 2018, gracias al proyecto #ChileReconoce, el caso de Camilo y el de muchos otros niños en su misma situación legal fueron identificados. Camilo fue nuevamente registrado, esta vez como chileno. En junio, Camilo conoció a Maha Mamo, pudo mostrarle su cédula de identidad y compartirle su felicidad y especialmente el orgullo no sólo de sentirse, sino también de ser considerado chileno.

Camilo was born in the city of Santiago, Chile, in March 2011. At the time of his birth, his father and mother, both Peruvian nationals, had been living in the country for over 10 years. Although they entered Chile legally in 1999, their visas and ID cards were expired, leaving them in an irregular migratory situation. As a result, when Camilo was born he was registered in the Civil Registry as the child of a “foreigner in transit.”

Camilo lived as a foreigner in his own country for 7 years. Since his parents wrongly assumed he was Chilean by birth, they never went to a Peruvian consulate to request nationality. Camilo’s lack of legal status as a national caused a variety of problems. It was difficult

for his father to register him in school. He was also bullied and suffered self-esteem problems because he couldn’t say he was Chilean, despite always feeling like one.

In early 2018, thanks to the project #ChileReconoce, Camilo’s case and those of many other children in the same legal situation were identified. Camilo was registered again, this time as a Chilean. In June, Camilo met Maha Mamo, and could show her his ID card and share his happiness with her, in particular the pride of not only feeling Chilean, but being Chilean.



Wildania Sylvorain

Wildania. San Pedro de Macoiris, República Dominicana. Julio 2015.

Wildania. San Pedro de Macoiris, Dominican Republic. July 2015.

(ACNUR/UNHCR Markel Redondo)

Wildania Sylvorain tiene 21 años. Nació de padres haitianos en San Pedro de Macoris, República Dominicana. Vive en el Batey Lima. Es estudiante. Un día quisiera ser ingeniera. Gracias a la ley 169-14, luego de un proceso que duró algunos años, pudo obtener una cédula de identidad.

Antes de eso no podía estudiar ni trabajar, pero ahora puede hacerlo. Tener un documento que prueba su nacionalidad dominicana le cambió la vida. Hoy se siente muy feliz y tiene muchas ganas de viajar.

En 2013, una sentencia del Tribunal Constitucional resolvió que miles de personas, hasta entonces consideradas dominicanas, en realidad nunca habían adquirido dicha nacionalidad. En 2014, se aprobó una ley especial para afrontar las consecuencias de esta sentencia. De acuerdo con cifras oficiales, a setiembre de 2018, 26.153 personas recobraron su nacionalidad.

Wildania Sylvorain is 21 years old. She was born to Haitian parents in San Pedro de Macoris, in the Dominican Republic. She lives in Batey Lima. She is a student. One day she would like to be an engineer. Thanks to law 169-14, after a process that lasted several years, she was able to obtain an ID.

Before that she was unable to study or work, but now she can. Having a document that proves her Dominican nationality changed her life. Today she is very happy and looks forward to traveling.

In 2013, a Constitutional Court sentence declared that thousands of people, until then considered Dominican, in reality had never acquired said nationality. In 2014 a special law was passed to address the consequences of that sentence. According to official statistics, as of September 2018, 26,153 people have recovered their nationality.

Hacia Cero Apatridia: mecanismo de evaluación y seguimiento

Towards Zero Statelessness: Evaluation and Follow Up Mechanism

En el marco del capítulo sobre evaluación y seguimiento del Plan de Acción de Brasil, el ACNUR propuso a los países un mecanismo de certificación llamado “Hacia Cero Apatridia”. Se trata de una herramienta que permite evaluar periódicamente los desafíos subsistentes y el nivel de implementación de las acciones para erradicar la apatridia a nivel nacional.

Hacia Cero Apatridia utiliza indicadores regionales para determinar el grado de progreso de los países, favorecer el diseño de estrategias y proyectos nacionales para implementar el Plan de Acción de Brasil y brinda reconocimiento a los países campeones que lideran los esfuerzos para acabar con este problema.

In the chapter on evaluation and follow up to the Brazil Plan of Action, the UNHCR proposed a certification mechanism called “Towards Zero Statelessness” to the countries. It is a tool that enables periodic evaluation of enduring challenges and the level of implementation of actions to eradicate statelessness at the national level.

Towards Zero Statelessness utilizes regional indicators to determine the degree of progress of the countries, favoring the design of strategies and national projects to implement the Brazil Plan of Action and offering recognition to the champion countries who lead the efforts to end this problem.

Batey Lima. San Pedro de Macoiris, República Dominicana. Julio 2015.

Batey Lima. San Pedro de Macoiris, Dominican Republic. July 2015.

(ACNUR/UNHCR Markel Redondo)



La Reunión de Alto Nivel sobre Apatridia 2019

2019 High-level Meeting on Statelessness

En el 2019 se cumplen cinco años desde el lanzamiento de la campaña #IBelong, en esa fecha el ACNUR realizará una reunión de alto nivel sobre apatridia, para revisar todos los avances y los retos, en el marco del encuentro anual de su Comité Ejecutivo.

En esta ocasión, los países podrán presentar los logros alcanzados a la fecha, las mejores prácticas y compromisos voluntarios que continúen movilizando sus esfuerzos para erradicar la apatridia antes de 2024.

Al lanzar la campaña #IBelong en Washington DC en noviembre de 2014, António Guterres, hoy Secretario General de las Naciones Unidas y entonces Alto Comisionado para los Refugiados, fue puntual al señalar que se espera que las Américas se convierta en la primera región en el mundo que logró acabar con este problema. La Reunión de Alto Nivel será una buena oportunidad para mostrar la voluntad política hacia esta causa, así como para comprometer la realización de acciones concretas que la evidencien.

2019 marks five years since the launching of the #IBelong campaign, and UNHCR will hold a high-level meeting on statelessness to review all of the progress and challenges as part of the annual meeting of its Executive Committee.

On this occasion, countries may present their accomplishments to date, best practices and voluntary pledges that continue to drive their efforts to eradicate statelessness before 2024.

On launching the #IBelong campaign in Washington DC in November 2014, António Guterres, today General Secretary of the United Nations and then High-Commissioner for Refugees, emphasized the hope that America will be the first region in the world to successfully end this problem. The High-level Meeting will be an excellent opportunity to show political will to carry out concrete actions that demonstrate commitment to this cause.



Fidelina, Proyecto Chiríticos. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. Abril 2016.

Chiríticos Project. San Vito de Coto Brus, Costa Rica. April 2016.

(ACNUR/UNHCR Lucas Iturriza)



Felicia, haitiana, con su nieto Jason en su casa. Villa Progreso, República Dominicana. Julio 2014.

Felicia, Haitian, with her grandson Jason in her home. Villa Progreso, Dominican Republic. July 2014.

(ACNUR/UNHCR Brian Sokol)



Julien Jean Larosse, enseña su pasaporte haitiano. San Pedro de Macoris, República Dominicana. Abril 2012.

Julien Jean Larosse shows his haitian passport. San Pedro de Macoris, Dominican Republic. April 2012.

(ACNUR/UNHCR Jason Tanner)

El camino por delante

Vivimos en un mundo que registra niveles de desplazamiento sin precedentes. 68,5 millones de personas se han visto obligadas a huir de sus hogares. 25,4 millones de personas son refugiadas y 10 millones son apátridas. Los desafíos humanitarios son grandes y diversos. A pesar de ello, erradicar la apatridia en América es posible. Los países campeones en esta causa son cada vez más, vienen dando pasos firmes en esta dirección y están asumiendo un notable liderazgo regional y global.

Tras la Declaración de Brasilia (2010) y el Evento Intergubernamental a Nivel Ministerial sobre los Refugiados y los Apátridas (2011), se produjeron en la región 20 adhesiones a las convenciones sobre apatridia. La mitad del total de adhesiones que hoy se registran en América. Tras la adopción del Plan de Acción de Brasil (2014), seis países modificaron su normativa de nacionalidad para prevenir la apatridia, seis países adoptaron leyes para proteger a las personas apátridas y/o facilitar su naturalización, y las iniciativas de confirmación y restitución de nacionalidad se han multiplicado.

De igual modo, la Asamblea General de la OEA adoptó cuatro resoluciones sobre apatridia y derechos humanos. La Corte Interamericana de Derechos Humanos desarrolló su jurisprudencia sobre nacionalidad. El Consejo Latinoamericano y del Caribe de Registro Civil, Identidad y Estadísticas Vitales (CLARCIEV) incorporó la apatridia en su agenda de trabajo. También se creó la Red de las Américas sobre Nacionalidad y Apatridia (RedANA).

Existe en las Américas un escenario alentador. Además, los países han demostrado que cumplir con sus compromisos voluntarios e implementar las acciones que acuerdan en instrumentos regionales, aún si no son vinculantes, es clave para erradicar la apatridia. Por ello, la Reunión de Alto Nivel sobre la Apatridia de 2019 representará una nueva oportunidad para que los países compartan sus progresos y buenas prácticas, así como para que formulen nuevos compromisos voluntarios frente a la comunidad internacional.

El camino hacia la erradicación de la apatridia en América no es sencillo, pero es necesario transitarlo para cumplir con la meta y, fundamentalmente, un imperativo para todos.

The Road Ahead

We live in a world with unprecedented levels of displacement. 68.5 million people have been forced to flee their homes. 25.4 million people are refugees and 10 million are stateless. The humanitarian challenges are large and diverse. Despite this, eradicating statelessness in America is possible. Everyday there are more and more countries championing this cause, and they have taken firm steps in the right direction, taking on a notable leadership role in the region and the world.

Following the Brasilia Declaration (2010) and the Ministerial Intergovernmental Event on Refugees and Stateless Persons (2011), the region saw 20 adhesions to conventions on statelessness, half of the total of adhesions registered to date in America. Following the adoption of the Brazil Plan of Action (2014), six countries modified their nationality regulations to prevent statelessness, six countries adopted laws to protect stateless persons and/or facilitate their naturalization, and confirmation and restitution initiatives have multiplied.

Similarly, the OAS General Assembly adopted four resolutions on statelessness and human rights. The Inter-American Court of Human Rights developed its jurisprudence on nationality.

The Latin American and Caribbean Council for Civil Registration, Identity and Vital Statistics (CLARCIEV) incorporated statelessness into their agenda, and the The Americas Network on Nationality and Statelessness (Red ANA) was created.

The outlook in the Americas is uplifting. Countries have demonstrated that the key to eradicating statelessness lies in keeping their voluntary commitments and implementing actions established by regional instruments, even when they are non-binding. That's why the 2019 High-level Meeting on Statelessness represents a new opportunity for countries to share their progress and best practices, as well as to form new voluntary commitments in front of the international community.

The road towards the eradication of statelessness in the Americas is not easy, but it is necessary to walk the path in order to meet the goal, and ultimately, it is an imperative for all.

APATRIDIA

-STATELESSNESS-



Desde que nacen, la mayoría de las personas adquieren una nacionalidad, un vínculo legal y político que las liga a un determinado Estado. Sin embargo, hay personas que no son consideradas como nacionales por ningún Estado en el mundo. A estas personas se las conoce como apátridas.

Al no existir legalmente, las personas apátridas suelen enfrentar enormes barreras para insertarse en las sociedades.

Este libro cuenta por qué existen más de 10 millones de personas apátridas que están luchando por encontrar una nacionalidad, también busca inspirar a quienes pueden contribuir para resolver este problema de manera urgente. Gracias a grandes esfuerzos nacionales, regionales y multilaterales, el camino hacia cero apatridia ha ido sumando historias y casos exitosos, pero el recorrido aún es largo y complejo. Está en nuestras manos asegurar que toda persona pueda decir “Yo pertenezco”.

The majority of people acquire a nationality at birth, a legal and political bond that links them to a given State. However, there are people who are not considered citizens by any State in the world. These people are known as stateless.

Because they don't exist legally, stateless people tend to face enormous barriers to societal insertion.

This book explains why more than 10 million stateless people exist and are struggling to find a nationality. It also seeks to inspire those who can contribute to the urgent resolution of this problem. Thanks to immense national, regional and multilateral efforts, the path to zero statelessness has gathered success stories, but the road is long and complex. It is in our hands to assure that every person be able to say: “I belong.”